

# Intelligenz = Blatt

zur Laibacher Zeitung,

N<sup>o</sup>. 16.

Samstag den 5. Februar

1842.

## Amtliche Verlautbarungen.

3. 142. (2) ad Nr. 583. V. Nr. <sup>18061/1698</sup>

### K u n d m a c h u n g

der k. k. Küstenländisch, dalmat. Cameral. Gefällenverwaltung, die Aufnahme von Individuen zur k. k. Küstenländischen Gränz- Gefällen- Wache betreffend.

Zur Ergänzung der im illyrischen Küstenlande, gegen das Ausland und gegen die vom Zollverbande ausgeschlossenen Gebietstheile aufgestellten Gränzwache, und zur Ergänzung der im Küstenlande bestehenden Gefällenwache, werden geeignete Individuen als Gränzjäger und Gefällenwach- Aufseher aufgenommen.

Die Bedingungen zur Aufnahme in die Gränzwache sind:

1. Der Besitz der österreichischen Staatsbürgerschaft;

2. ein rüstiger, vollkommen gesunder Körperbau;

3. der unverehelichte Stand des Bewerbers, und sofern es sich um Witwer handelt, daß dieselben kinderlos seyen;

4. ein Lebensalter nicht unter 19 und nicht über 30 Jahre. Diejenigen, welche aus dem activen Dienste der k. k. Armee unmittelbar oder doch vor Ablauf eines Jahres nach erlangtem Militär- Abschiede zur Gränzwache eintreten, werden bis zum vollendeten 35 Lebensjahre aufgenommen.

5. Die Kenntniß des Lesens und Schreibens, dann der Anfangsgründe der Rechenkunst und der hierlands üblichen Sprachen, d. i. der deutschen oder italienischen, wobei auch die Kenntniß einer slavischen Mundart besonders empfohlen wird.

Zu gemeinen Gränzjägern werden auch bis zu einer bestimmten Anzahl des Lesens und Schreibens unkundige Individuen aufgenommen, insoferne sie die andern erforderlichen Eigenschaften besitzen.

6. Kenntniß vom Gebrauche der Waffen, oder die körperliche Gewandtheit, sich dieselbe in kurzer Zeit zu erwerben;

### NOTIFICAZIONE

dell' I. R. Amministrazione Camerale superiore pel Litorale e pella Dalmazia. Concernente l' accettazione d' individui nei corpi dell' I. R. Guardia di confine e di finanza.

Per completare il corpo dell' I. R. Guardia di confine nel Litorale illirico verso l' estero e verso i territorj estradoganali, come pure quello della guardia di finanza esistente nel Litorale, vi saranno ammessi *degli abili individui in qualità di guardie semplici di confine e di finanza.*

*Le condizioni pell' accettazione nella guardia di confine sono:*

1. Il possesso della cittadinanza austriaca;

2. una costituzione robusta e perfettamente sana.

3. Lo stato nubile del concorrente, e trattandosi di vedovi, che questi siano senza prole.

4. L' età non al disotto di diecinove, ne oltre i trenta anni, per quelli poi, che da un servizio militare passano alla guardia di confine immediatamente, o un anno dopo il ricevuto congedo militare non oltre i trenta cinque anni.

5. La conoscenza del leggere e dello scrivere come pure dei principj d' aritmetica e delle lingue qui usitate, cioè la tedesca od italiana, giovando pure la conoscenza d' un dialetto slavo.

A semplici guardie di confine verranno accettati anche individui senza la conoscenza del leggere e scrivere, però fino ad un certo numero determinato, ed in quanto posseggano le altre prescritte qualità.

6. La conoscenza dell' uso delle armi, od almeno l' attitudine fisica di procacciarsela in breve tempo.

7 eine tadelnfreie Sittlichkeit, und die befriedigende Ausweisung über den früheren Lebenswandel. Ausgetretene Militärs haben sich nebstbei mit ihrer Conduitleiste und ihrem Strafextracte auszuweisen, wobei bemerkt wird, daß bloße Compagniestrafen für geringe Vergehen nicht als ein Hinderniß der Aufnahme betrachtet werden.

Die Bedingungen zur Aufnahme in die Gefällenuache sind folgende:

1. Der Besitz der österreichischen Staatsbürgerchaft;
2. ein rüstiger, vollkommen gesunder Körper;
3. der unverehelichte Stand, oder bei Wittvern, daß sie kinderlos seyen;
4. das Lebensalter nicht unter 22 und nicht über 30 Jahre, bei ausgedienten Soldaten nicht über 35 Jahre;
5. eine tadelnfreie Sittlichkeit und die befriedigende Ausweisung des früheren Lebenswandels. Insoferne der Bewerber im öffentlichen Civil- oder Militärdienste stand, hat er insbesondere nachzuweisen, daß er sich in diesem Dienste stets tadelnfrei benahm, mit Ehre aus demselben trat, und während des Militärdienstes mit keinen höheren als Compagniestrafen für mindere Vergehen belegt wurde;

6. die Kenntniß des Lesens und Schreibens, dann der Anfangsgründe der Rechenkunst, und der hierlands üblichen Sprachen, d. i. der deutschen oder italienischen, wobei bemerkt wird, daß die Kenntniß einer slavischen Sprache besonders empfohlen wird.

7. Endlich müssen die Bewerber bei der Cameral-Bezirks-Verwaltung einer Prüfung aus den wichtigsten Bestimmungen über die Einrichtung des Zoll-, Tabak-, Salz- und Verzehrungssteuer-Gefälles, dann aus den Grundsätzen des Gewerbs-Verfahrens, so weit deren Kenntniß für die Ausübung der Ueberwachung verzehrungssteuerpflichtiger Unternehmungen erforderlich ist, unterzogen werden. Es findet nur die Aufnahme derjenigen Statt, welche diese Prüfung mit gutem Erfolge bestanden.

Die Löhnung eines Gränzjägers besteht in täglichen fünfzehn Kreuzern; außerdem genießt derselbe noch einen veränderlichen, und gegenwärtig mit täglichen 10 Kr. fest-

7. Una condotta morale irreprensibile ed un soddisfacente documento sul loro comportamento anteriore. Individui sortiti dal servizio militare dovranno inoltre documentarsi regolarmente colla loro lista di condotta e coll'estratto di punizioni, osservando che semplici punizioni di compagnia, per minori trasgressioni di servizio non vengono considerate come un impedimento all'accettazione.

Le condizioni pell'accettazione nella guardia di finanza sono:

1. Il possesso della cittadinanza austriaca.
2. Una costituzione robusta e perfettamente sana.
3. Lo stato nubile del concorrente, e trattandosi di vedovi, che questi siano senza prole.
4. L'età non al disotto dei ventidue e non oltre i trenta e riguardo ai soldati congedati non oltre ai trentacinque anni.
5. Una condotta morale irreprensibile ed un soddisfacente attestato sul comportamento anteriore. In quanto agli impieghi civili o militari dal petente sostenuti, sino all'epoca del di lui concorso all'ammissione, dovrà lo stesso documentare essersi nel servizio civile sempre bene ed onestamente comportato e riguardo al militare, non essere stato sottoposto ad altri castighi maggiori, se non a quelli di semplici punizioni di compagnia.

6. La conoscenza del leggere e dello scrivere come pure dei principj d'aritmética, e delle lingue qui usitate come la tedesca od italiana, giovando pure la conoscenza d'un dialetto slavo.

7. Finalmente dovranno assoggettarsi li petenti ad un'esame presso le II. RR. Amministrazioni Camerali distrettuali (Intendenze di Finanza) se abbiano cognizione delle disposizioni più importanti nei regolamenti attivati relativamente ai rami Dogane, tabacchi sale e dazio consumo, come pure quelle occorrenti cognizioni per l'esecuzione della sorveglianza sulle operazioni delle imprese soggette all'imposta generale del dazio consumo; e perciò verranno accettati soltanto quelli i quali avranno subito l'esame con esito soddisfacente.

La paga d'una semplice guardia di confine consiste in carantani quindici al giorno, oltredichè gode la medesima un emolumento provinciale mutabile però a norma

gesetzten Provinzial-Zuschuß, im Ganzen daher fünf und zwanzig Kreuzer täglich.

Außer diesem Betrage genießt die zur See dienende Mannschaft noch eine tägliche Zulage von sechs Kreuzern für den Mann, dann insoferne dieselbe zur Führung des Steuerruders verwendet wird, noch von Einem oder zwei Kreuzern täglich.

Die Löhnung eines Gefällenwach-Aufsehers besteht in täglichen fünfzehn Kreuzern, dann in einem veränderlichen und demalen mit täglichen 10 fr. bestimmten Provinzial-Zuschuß, endlich in einem Löhnungs-Zuschusse von täglichen drei Kreuzern, welche Genüsse in Triest noch durch einen Theuerungsbeitrag von täglichen zwei Kreuzern erhöht werden; ein Gefällenwach-Aufseher genießt daher außerhalb Triest täglich acht und zwanzig und in Triest täglich dreißig Kreuzer.

Bei guter Aufführung und bewiesenen Fähigkeiten haben die Bewerber die Beförderung zu Oberjägern, Führern u. s. f. in der Gränzwache, und zu Oberaufsehern, Respicienten u. s. f. in der Gefällenwache, oder zu andern ihren Fähigkeiten angemessenen Anstellungen zu erwarten.

Die Ergänzung der Gefällenwache geschieht aus der Gränzwache, wobei die in der letztern zugebrachte Dienstzeit eingerechnet wird. Auch finden Beförderungen von der Gränz- zur Gefällenwache und umgekehrt Statt.

Die Löhnung eines Gränzwach-Oberjägers besteht in täglichen 20 fr. und an veränderlichem Provinzial-Zuschuß täglich 10 fr., im Ganzen in täglichen dreißig Kreuzern.

Die Löhnung eines Gränzwach-Führers besteht in täglichen 35 fr. und an veränderlichem Provinzial-Zuschuß täglich 10 fr., im Ganzen daher in täglichen fünf und vierzig Kreuzern.

Die Löhnung und Zuschüsse eines Gefällenwach-Oberaufsehers betragen demalen außerhalb Triest täglich sechs und dreißig Kreuzer, in Triest täglich acht und dreißig Kreuzer.

delle circostanze ed al presente fissato in *carantani dieci* in tutto quindi *venti cinque carantani* al giorno.

Oltre questo importo percepisce la guardia, che fa il servizio *per mare* un giornaliero aumento di *carantani sei*, ed in quanto poi venisse adoperata per dirigere il timone di altri *une o due carantani* al giorno.

Il soldo d'una *guardia semplice di Finanza* consiste in *carantani quindici* al giorno oltre ad un emolumento provinciale, pure variabile giusta le circostanze, e presentemente fissato *con carantani dieci* al giorno, finalmente in un'aggiunta di soldo di *carantani tre* al giorno, i quali importi vengono per Trieste aumentati con altri giornalieri *due carantani* a titolo di *aumento di carestia*; una semplice guardia di finanza percepisce quindi fuori di Trieste *vent'otto carantani*, ed in Trieste *trenta carantani* al giorno.

In caso di buona condotta e di provata capacità hannò i concorrenti diritto d'essere promossi a guide, capi od altri impieghi adattati alla loro capacità.

La completazione della guardia di Finanza ha luogo a mezzo della guardia di confine, computandosi però il servizio in quest'ultima prestato. Così pure hanno luogo promozioni dalla guardia di confine in quella di finanza e viceversa.

Il soldo d'una *Guida della guardia di confine* consiste in *carantani venti* al giorno, in un variante emolumento provinciale fissato al presente *con carantani dieci* al giorno, in tutto quindi in *carantani trenta* al giorno.

Il soldo d'un *Capo della guardia di confine* consiste in *carantani trentacinque* al giorno, in un emolumento provinciale variante ed al presente di *carantani dieci*, in tutto quindi in *carantani quarantacinque* al giorno.

Il soldo e gli emolumenti accessori d'una *Guida della guardia di finanza* consistono fuori di Trieste in giornalieri *carantani trentasei* ed in Trieste in *carantani trent'otto* al giorno.

Die Löhnung und Zuschüsse eines Gefäl-  
lenwach = Respicienten betragen dormalen  
außerhalb Triest täglich fünf und vierzig  
Kreuzer, in Triest täglich sieben und  
vierzig Kreuzer.

Außer den erwähnten Genüssen sind den  
Gliedern der Gränz- und Gefäl-  
lenwache Antheile von eingebrachten Contreban-  
den, und Taglien für die Einbringung von  
Deserteuren, Räubern und Flüchtlingen nach  
den mittelst den allgemeinen Vorschriften festge-  
setzten Bestimmungen, nach einer längern ganz  
entsprechenden Dienstleistung Zulagen, welche  
für die Führer und Respicienten in täglichen  
neun, acht und sieben Kreuzern, für die  
Oberjäger und Oberaufseher, in täglichen sechs,  
fünf und vier Kreuzern, endlich für die  
Gränzüjäger und Gefäl-  
lenwach = Aufseher in  
täglich drei, zwei und Ein und Einem  
halben Kreuzer bestehen, dann für die be-  
sonderen Auszeichnungen Belohnungen im  
Gelde, den Gliedern der Gränzwache, wenn  
sie sich durch Muth, Klugheit und hervorstehen-  
de Leistungen auszeichnen, insbesondere Civil-  
Ehrenmedaillen, mit welchen unabhängig  
von den gewöhnlichen Zulagen, eine außeror-  
dentliche Zulage verbunden ist, zugesichert.

Die Angestellten beider Wachanstalten er-  
halten in den vom Gesetze vorgezeichneten Fällen,  
Meilen- und Zehrungsgelder, Sub-  
stitutions- und Uebersiedlungs- Ge-  
bühren.

Die Mannschaft und die Chargen der Gränz-  
wache erhalten freie Wohnung mit Bett und  
Einrichtungsstücken, dann beim Eintritt und nach  
Verlauf bestimmter Zeitfristen eine Beklei-  
dung, in Czako, Mantel, Sommer- und Wint-  
terrock, dann Sommer- und Winterbeinkleid  
und Stiefeln bestehend, welche so wie die Waf-  
sen und Rüstungsgegenstände vom Aerar bei-  
geschafft werden, endlich in angemessenen Zeit-  
abschnitten ein Stiefelreparatur- Pauschale.

Die Mannschaft und die Chargen der Ge-  
fäl-  
lenwache werden in der Regel auf Kosten  
des Staatschazes in gemeinschaftlichen Unter-  
künften oder in einem Amtsgebäude untergebracht,  
und daselbst mit Einrichtungsstücken und Betten  
versehen, oder dort, wo dies nicht thunlich ist, mit  
einem Quartiergelde theilhaft. Die Waffen  
samt der erforderlichen Rüstung und den Unter-

Il soldo e gli emolumenti d' un *Ca-  
po della guardia di finanza* consistono  
fuori di Trieste in *quarantacinque* ed in  
Trieste in *quarantasette carantani al  
giorno*.

Oltre i fissati salari ed emolumenti ven-  
gono assicurate agl' individui della guardia  
di confine e di finanza le *tangenti sui con-  
trabbandi* fermati, le *taglie* per disertori,  
assassini e fuggitivi, dietro le determinazio-  
ni stabilite in base alle vigenti norme; *ag-  
giunte di paga* per un lungo e pienamente  
soddisfacente servizio, le quali consistono  
per i Capi in *nove, otto e sette carantani*  
al giorno, *pelle guide in sei, cinque e quat-  
tro carantani* al giorno, e *pelle Guardie*  
*semplici in tre, due ed un carantano e  
mezzo al giorno*, dipoi *rimunerazioni in  
danaro*, e pe' quei membri della guardia di  
confine, che si distinguono per coraggio,  
prudenza e prestazioni straordinarie in par-  
ticolari *medaglie d' onore civili*, colle qua-  
li è congiunta, indipendentemente dai soliti  
emolumenti, un' aggiunta di paga straor-  
dinaria.

Gl' individui d' ambe le guardie go-  
dono pure nei casi della legge determi-  
nati, le *competenze di viaggio e vitto*,  
come pure quelle di *sostituzioni e tras-  
locazioni*.

Le semplice Guardie nonchè le Guide ed  
i Capi della guardia di confine sono provve-  
duti *d' alloggio in natura*, fornito di letto  
e suppelletili necessarie, come pure all' en-  
trare, e dopo i determinati periodi di tem-  
po, dell' opportuno *vestiario*, consistente  
in un Czako, Tabarro, Capotto d' estate e  
d' inverno, pantaloni pure d' estate e d' in-  
verno e stivali, i quali articoli come pure  
le armi e gli altri oggetti attinenti al arma-  
tura vengono provveduti a spese dello sta-  
to, finalmente in determinati periodi di  
tempo anche d' un importo avversuale pelle  
reparazioni degli stivali.

Le semplice Guardie, nonchè le Guide  
ed i Capi della *guardia di finanza* vengo-  
no generalmente provveduti d' alloggio a spe-  
se dello Stato, sia in comunità od in locali  
erariali, fornito di letto e suppelletili ne-  
cessarie, oppure ricevono un' *indennizzo  
d' alloggio*. Le armi ed inerenti articoli,  
nonchè i segni distintivi verranno pure som-

scheidungs-Zeichen werden auf Kosten des Aeras beigestellt. Endlich erhält die Mannschaft der Gefällenwache einen Bekleidungsbeitrag von jährlichen zwölf Gulden, mit welchem die Amts-Kleidung beigeschafft werden muß.

Die Aufnahme der in die Gränzwache Eintretenden geschieht in der Regel auf fünf Jahre. Entspricht der Aufgenommene während dieses Zeitraumes dem Berufe vollkommen, so erfolgt die Verlängerung der Dienstzeit auf weitere fünf Jahre. Nach einer tadeln freien zehnjährigen Dienstzeit kommen den Gränzwach-Individuen die allgemeinen Begünstigungen zu, auf welche eine durch zehn Jahre fortgesetzte Dienstleistung Anspruch gibt.

Die Aufnahme der Bewerber in die Gefällenwache geschieht mit der Bedingung, daß sie im Laufe der ersten fünf Jahre ihrer Dienstleistung bei der Gefällenwache, sobald man ihre Beibehaltung nicht mehr nothwendig oder angemessen findet, aus dem Dienste entfernt werden können; daß aber, falls sie eine fünfjährige ununterbrochene Dienstleistung bei der Gefällenwache tadeln frei zurücklegten, und man deren Beibehaltung im Dienste zulässig erkennt, ihre Dienstzeit auf weitere fünf Jahre verlängert wird, nach deren zur Zufriedenheit der vorgesezten Behörden erfolgten Vollstreckung sie die dauernde Anstellung erlangen, und an den allgemeinen Begünstigungen Theil nehmen, auf welche eine durch zehn Jahre fortgesetzte Dienstleistung Anspruch gibt.

Individuen, die sich in der Dienstleistung besonders auszeichnen, kann die bleibende Aufnahme von der hohen k. k. allgemeinen Hofkammer auch vor Ablauf der festgesetzten Frist bewilliget werden.

Nach einer Dauer von mehr als fünf Jahren unmittelbar im Dienste der Gränz- oder Gefällenwache kann einer bestimmten Anzahl von Individuen auf ihr Ansuchen die Heiraths-bewilligung ertheilt werden.

Die Versorgung der subalternen Gränz- oder Gefällenwach-Individuen besteht im Falle der eingetretenen Dienstuntauglichkeit, für sich, ihre Witwen und Kinder in Provisionen, nach den allgemeinen, für Civil-Staatsdienste bestehenden Vorschriften. Senen Individuen, welche durch schwere im Dienste der Gränz- oder Gefällenwache erlittene Verwundung dienstuntauglich werden, kommt die Begünstigung zu, daß dieselben für sich, ihre Gattinnen und Kin-

ministrati a spese dell' Erario, finalmente riceveranno la guardia un annuo importo di fiorini dodici M. di C. onde provvedersi l' occorrente uniforme.

L' accettazione degli aspiranti i pelle *guardia di confine* ha luogo generalmente per *cinque anni*. Se l' accettato in questo tempo corrisponde pienamente, succede il prolungamento del servizio ad *ulteriori cinque anni*. Dopo un servizio irreprensibile di dieci anni gl' individui della guardia di confine prendono parte a tutti quei vantaggi a cui dà diritto un non interrotto servizio di dieci anni.

L' accettazione dei petenti alla *guardia di finanza* viene stabilita colla condizione, che se nel corso dei primi cinque anni del loro servizio nella guardia di finanza non si rendesse più necessario o convenevole di ritenirli, possano essere licenziati, che però nel caso, che questi avessero compiuto un servizio non interrotto e senza mancamenti pel corso di anni cinque nellapredetta guardia di finanza, e si riconoscessero ammissibili ad ulteriore servizio, questo può venire prolungato ad altri cinque anni, e compiuti poi anche questi a soddisfazione delle preposte autorità, acquistano così un impiego permanente, prendendo parte a tutti quei vantaggi, cui dà diritto un servizio continuo di dieci anni.

A quegli individui i quali nel servizio si distinguono particolarmente, potrà essere accordata dall' Eccelsa i. r. Camera Aulica generale la *permanente* loro accettazione anche prima dell' espiro del termine come sopra stabilito.

Dopo un servizio di più che cinque anni nella guardia di confine o di finanza può venir accordato ad un determinato numero d' individui dietro loro ricerca il *permesso d' incontrar matrimonio*.

Il *trattamento normale* degli individui subalterni della guardia di confine e di finanza consiste pel caso di subentrate incapacità di servizio per le *Guardie stesse, pelle loro Vedove e figli in Provvigioni* secondo le norme stabilite pegl' impieghi civili. Quegli individui, che a motivo di gravi ferite ricevute nel servizio della guardia di finanza o di confine divengono inabili, godono del vantaggio, che acqui stano per se, le loro

der die Provisionsfähigkeit erlangen, wenn sie gleich noch nicht den Zeitraum von 10 Jahren ununterbrochen in Staatsdiensten zubrachten, und daß ihre Provision stets nach dem höchsten Ausmaße bestimmt wird.

Diese günstigere Behandlung bleibt ihnen auch für den Fall vorbehalten, wenn sie durch die schwere Verwundung zwar nicht zu allen Staatsdiensten untauglich gemacht, jedoch genöthiget werden, die Gränzwache zu verlassen und zu einem andern Staatsdienste überzutreten. In dem letzten Falle erhalten sie, wenn die Ruhegenüsse des Dienstpostens, in dem sie gänzlich untauglich werden, geringer sind, als jene, die ihnen bei ihrem Austritte von der Gränzwache gebührten, die Provision nach dem für sie vortheilhaftern Ausmaße.

Durch eine besondere allerhöchste Entschlie-  
fung Seiner Majestät können Individuen, welche aus der Militärdienstleistung unmittelbar zur Gränz- oder Gefällenwache übertraten, und vor zurückgelegter zehnjähriger Gefällen-Dienstleistung auf eine andere Art, als durch im Dienste erlittene schwere Verwundung, dienstuntauglich werden, in besonders rücksichtswürdigen Fällen ebenfalls einen Ruhegenuß erhalten.

Bei der Bemessung der Provision wird die Zulage, die ein Individuum bezieht, als ein ordentlicher Bezug gleich der Löhnung betrachtet.

Den Individuen der Gränz- und Gefällenwache, die ihrer gesetzlichen Militärpflicht noch nicht Genüge leisteten, und die in einer dieser Wachanstalten eine Dienstdauer von zehn Jahren noch nicht zurücklegten, wird die zeitliche Befreiung vom Kriegsdienste zugestanden. Bei einer Dienstdauer von mehr als zehn Jahren werden dieselben in Absicht auf die Militärpflichtigkeit den Staatsbeamten gleich gehalten.

Die Bewerber um die Aufnahme zur Gränz- und Gefällenwache haben sich, unter Nachweisung der eingangserwähnten Bedingungen, bei den k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen, zu Görz, Triest oder Capo d' Istria, oder bei jenen von Zara, Ragusa oder Spalato, ferner bei den k. k. Bezirks-Verwaltungen in Steyermark und Thyrrien, bei dem königl. ungar. Dreißigst- und Salinen-Inspectorate zu Fiume; endlich bei den

möglie e figli la capacità a provvigione, anche se non hanno servito allo stato pel periodo non interrotto di dieci anni, e che la loro provvigione viene sempre determinata secondo la misura più vantaggiosa.

Questo favore resta ai medesimi riservato anche pel caso, che quantunque a motivo di ferita grave non diventino inabili ad ogni servizio, pure sieno costretti ad abbandonare quello della guardia di confine, e di passare ad un altro servizio erariale. Nell' ultimo caso, se la provvigione, che loro spetterebbe giusta il posto, nel quale diventano totalmente inabili è minore di quella, che loro avrebbe potuto competere al sortire della guardia di confine godono essi del trattamento secondo la misura pei medesimi più favorevole.

A tenore d' una Sovrana speciale risoluzione possono anche individui, che dal servizio militare passano immediatamente al servizio nella guardia di confine o di finanza, ed in questa divengono inabili per altre cause, che per sofferte ferite acquistare diritto ad una provvigione anche avanti l. decorrenza di dieci anni, nel caso che militi per essi un titolo di particolare riguardo.

Nel determinare l' importo della provvigione viene calcolato l' aumento di paga di cui eventualmente godesse un individuo dei due corpi, come un ordinario emolumento e totalmente parificato alla paga medesima.

Agli individui della guardia di finanza e di confine, che non hanno ancora soddisfatto al loro *obbligo militare*, e che in uno degli anzidetti corpi non contano ancora un servizio di dieci anni, viene concessa la *temporanea esenzione* dal servizio militare. Quelli poi, che servono oltre ai dieci anni saranno, rapporto agli obblighi pel servizio militare, trattati come altri impiegati pubblici.

Gli aspiranti all' accettazione nella guardia di confine o di finanza potranno previa documentazione degli anzidetti requisiti insinuarsi presso le II. RR. Amministrazioni Camerali distrettuali di Trieste, Gorizia o Capo d' Istria, oppure presso le II. RR. Intendenze di Finanza in Zara, Ragusa o Spalato, inoltre presso le II. RR. Amministrazioni distrettuali della Stiria e dell' Illirio,

K. K. Finanz-Intendenzen im lombardisch-venetianischen Königreiche zu melden.

presso il regio Ispettorato ungherese del trigesimo e sali in Fiume, e finalmente presso le II. RR. Intendenze di Finanza del Regno Lombardo-Veneto.

Triest am 21. December 1841.

Trieste il 21 Dicembre 1841.

Frantz Ritter von Ziernfeld,  
K. K. wirkl. Subernialrath und erster Cameralrath.

Joseph Heydenberg,  
K. K. Gränz- und Gefällenwach-Oberinspector,  
als Referent.

**Vermischte Verlautbarungen.**

S. 1915. (6)

**Erste und Einzige**

bestimmt und unwiderruflich zur Ziehung kommende

**Güter = Lotterie.**

**Donnerstag**

den nächstkommenden 7. April erfolgt bestimmt  
die Ziehung der

**Realitäten-, Kunst-  
sachen- u. Geld-Lotterie.**

Man gewinnt laut Spielplan

fl.	300,000	oder	250,000	oder	230,000	W. W.
»	224,000	„	220,000	„	211,500	»
»	205,000	„	203,000	„	202,000	»
»	200,000	„	100,000	„	50,000	»
»	30,000	„	24,000	„	20,000	»
»	11,500	—	5000	—	3000 — 2000	»

mehrere Treffer zu fl. 500 — 400 — 300 — 200 — 150 — 100  
und so abwärts bis **mindestens** 15 fl. W. W.

Alle **21,200** Treffer dieser großen Lotterie sind mit barem  
Gelde dotirt,

und über dieses kann man durch die derselben beigegebenen

**100** Stück Fürstlich Esterhazy'schen Lose

seiner Anleihe von

**Sieben Millionen Gulden in Conv. Münze,**

deren Nummern im Spielplan verzeichnet erscheinen,

noch sehr große Summen gewinnen.

Der Abnehmer von 5 Actien erhält eine der besonders reich dotirten Gratis-Actien unentgeltlich.

### *Zur besonderen Beachtung*

empfehlen wir den Umstand, daß außer unserer Hauptziehung der Realitäten, Kunstsachen und Geld-Lotterie, welche am 7. April erfolgt, durch mehr als 8 Monate keine Güter-Lotterie-Ziehung Statt findet, weil die Ziehung des Dominical-Gutes Geyeran, laut Spielplan erst auf den 3. September 1842 festgesetzt ist, daher nach unserer, reichlich mit Realitäten, Kunstgegenständen und Geld ausgestatteten großen Lotterie, man nicht sobald wieder Gelegenheit finden wird, mit einer unbedeutenden Einlage so große Summen gewinnen zu können.

**Hammer et Karis,**

k. k. priv. Großhändler in Wien.

Die Actien dieser Lotterie sind zu einem billigst festgesetzten, und bis zur Ziehung unabänderlichen Preise bei dem gefertigten Handelsmanne in Laibach zu haben, wo die Spielpläne und die nähere Beschreibung des meteorographischen Kunst-Kabinetts gratis vertheilt werden. Ferner sind daselbst interessante Compagnie-Spiele auf derlei Actien eröffnet, wobei man z. B. mit 2 fl. auf 20 ordinäre und 4 Gratisactien spielend, 22259 fl. C. M. gewinnen kann. Ebenda werden auch alle Sorten k. k. österreichische und andere Staats-Anlehens-Lotterie-Obligationen, dann fürstlich Esterhazy'sche Lose nach dem Wiener-Börsencourse verkauft und gekauft, und zwar für die nächsten Ziehungen vom 1. Februar, 15. Februar, 1. März, 1. Juni, 15. Juni und 1. Juli d. J.

**Joh. Ev. Wutscher.**